



## قاهره: باز آفرینی شهری

(در ناحیه دریاچه لاجوس، چهارچوبی برای سرمایه گذاری)



مؤسسه فرهنگی آقاخان  
برنامه حمایت از شهرهای تاریخی

مؤلف

Stefano Bianca

برگردان به فارسی:

مهدی پیرحیاتی

عنوان و نام پدیدآور: قاهره: بازآفرینی شهری (در ناحیه دربالاحمر، چهارچوبی برای سرمایه گذاری) / موسسه فرهنگی آقاخان  
برنامه حمایت از شهرهای تاریخی. برگردان به فارسی مهدی پیرحیاتی.

مشخصات نشر: تهران: اول و آخر، ۱۳۹۵

مشخصات ظاهری: ۱۲۰ ص: مصور (رنگی)، نقشه.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۳۶۳-۲۹-۴

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: بالای عنوان: برنامه حمایت از شهرهای تاریخی.

عنوان دیگر: برنامه حمایت از شهرهای تاریخی.

موضوع: نوسازی شهری -- مصر -- دربالاحمر

موضوع: مناطق تاریخی -- مصر -- دربالاحمر -- نگهداری و مرمت

موضوع: شهرسازی -- مصر -- دربالاحمر

Urban renewal -- Egypt -- Cairo : موضوع

Historic districts -- Conservation and restoration -- Egypt -- Cairo : موضوع

Historic districts -- Conservation and restoration : موضوع

شناسه افزوده: پیرحیات، مهدی، ۱۳۶۲

Aga Khan Trust for Culture, Historic Cities Support Programme : شناسه افزوده

۱۳۹۲ / ۴ / ۱۷۸ رده بندی کوره: ۱۳۹۲

۳۰۷ / ۳۰۷ رده بندی دیویی: ۹۶۱

شماره کتابشناسی ملی: ۳۰۳۵۱

شماره صفحه

## قاهره: بازآفرینی شهری

تهیه کننده: صندوق فرهنگی آقاخان و صنایع فرهنگی ابنیه و آثار تاریخی (نیویورک)

مترجم || مهدی پیرحیاتی

چاپ نخست || ۱۳۹۵

تیراژ || ۱۰۰۰ نسخه

شابک || ۹۷۸-۶۰۰-۷۳۶۳-۲۹-۴

قیمت || ۱۱۸۰۰۰ ریال

ناشر || انتشارات اول و آخر



تهران

میدان انقلاب - کوچه جنتی - بن بست فرسار - پلاک ۳ واحد ۱

۰۹۱۲۱۳۳۳۶۳۴ - ۰۶۶۱۲۷۰۸۳ - ۰۶۶۱۲۷۲۶۶ - ۰۲۱

ایران کشوری است کهن و دارای یادگارهای بارز از زمان گذشته، که بناها و آثار تاریخی زیادی را در خود جای داده است. این آثار همگی در میراث فرهنگی کشور جای می گیرند. میراث فرهنگی سرمایه ایی به ارث برده شده است که مردم آن را به عنوان تجلی و انعکاس از دانش در حال تکامل، اعتقادات، سنت ها و درکشان از عقاید و سنت های دیگران می شناسند و ارج می نهند.

حفاظت از میراث فرهنگی از آن جهت که می تواند در شناخت ما نسبت به گذشته راهگشا باشد، بسیار مهم می نماید. شبکه توسعه آقاخان یکی از موسساتی است که قدها، موثری در حفاظت از شهرهای تاریخی برداشته است. این شبکه گروهی از سازمان های غیرمذهبی، بین المللی و خصوصی است که در جهت بهبود فرصت ها و ارتقاء شرایط زندگی مردم، در مناطقی از جهان که در حال توسعه اند فعالیت می کند. تمدن فعالیت های این شبکه درباره توسعه اقتصادی، توسعه اجتماعی و توسعه فرهنگی در مناطق یاد شده می باشد. در راس قسمت فرهنگی، موسسه فرهنگی آقاخان قرار دارد که در سه زمینه جایزه معماری آقاخان، برنامه ریزی شهرهای تاریخی، میراث فرهنگی و تعلیم و تربیت فعالیت می کند. هدف این موسسه، احیای میراث جوامع در جهان اسلام می باشد که برنامه ریزی شهرهای تاریخی یکی از این اهداف یاد شده است. این برنامه فعالیت های خاصی را انجام می دهد که بر احیای فیزیکی اجتماعی و اقتصادی شهرهای تاریخی در جهان اسلام متمرکز است.

در نوشته پیش رو تجربه بازآفرینی شهری در محله درب الاحمر تهران با توجه به آخرین نظریات در زمینه بازآفرینی شهری مورد بحث و گفتگو قرار می گیرد و سعی شده با به تصویر کشیدن این تجربه موفق تا حدودی علاقه مندان به این موضوع را با آخرین نظریات و نتایج بازآفرینی شهرهای کهن و تاریخی آشنا نمایم. این کتاب اولین برگردان فارسی از سری پروژه های موسسه فرهنگی آقاخان در بافت های کهن و تاریخی شهری می باشد و امید است با یاری همه

دوستان و اساتید گامی موثر در جهت ترجمه پروژه‌های بعدی برداشته شود تا جوانان این مرزوبوم بتوانند با استفاده از تجربیات موفق کشورهای دیگر و به‌روز کردن این تجربیات با شرایط فرهنگی کشور عزیزمان ایران، گام مهمی در برگرداندن بافتهای کهن و تاریخی میهنمان به زندگی روزمره بردارند. این کتاب می‌تواند منبع خوبی برای مدیران محوطه‌ها و سایت‌های تاریخی، دانشجویان و دانش‌آموختگان رشته‌های مرمت، معماری و شهرسازی و سایر دوستداران میراث فرهنگی و طبیعی باشد. جا دارد از تلاش صمیمانه دوست عزیزم مهندس عبدالله نصرانی که همواره یار و مشوق بنده در انتشار این کتاب بوده‌اند، تشکر و قدردانی نمایم.

با احترام

مهدی پیرحیاتی

بهمن ماه ۱۳۹۱ خورشیدی

## - حفاظت یکپارچه و راهبرد توسعه

- توسعه‌ی اجتماعی-اقتصادی در درب‌الاحمر..... ۱۴
- گردآوری داده‌ها..... ۱۵
- به‌روز کردن مناطق مسکونی و فضای باز..... ۱۷
- دسترسی به اعتبارات..... ۱۹
- اشتغال..... ۲۱
- خدمات اجتماعی زیربنایی..... ۲۲
- موضوعات مداخل..... ۲۷

## - فرصت‌های توسعه و پیشرفت در برج‌الظفر

- توسعه نوین پیشنهادی و ابتکارات بازآفرینی شهری..... ۳۵
- مداخلاتی در طول نوار تاریخی و مناطق باستان‌شناختی مجاور..... ۳۹

## - باغبانی و کشاورزی شهری در مجاورت اسلام

- باب‌المحروق و میدان اسلام..... ۴۹
- مرکز آموزشی شغلی و حرفه‌ای خیابان ابوهریره..... ۵۱
- بخش شمالی خیابان درب شوغلان..... ۵۴
- منطقه‌ی مجاور مدرسه‌ی درب شوغلان سابق..... ۵۵

## - بناهای یادبود به عنوان کاتالیست‌هایی (فروگشاهایی)

### برای توسعه در باب‌الوزیر

- ورودی جنوبی به پارک‌الازهر و مجتمع تارابای الشریف..... ۶۲
- مجموعه خایربک و فضاهای باز آن..... ۶۵



- مرمت بناهای یادبود و بهبود فضاهای عمومی در باب  
الوزیر..... ۶۸
- مسجد ام‌السلطان شعبان و مناطق اطراف آن..... ۷۲
- فهرست خیرین و تقدیرات..... ۷۷
- واژه نامه تخصصی..... ۸۱

www.ketab.ir